

Instructions for Petition for Order for Protection

Инструкция по составлению заявления о выдаче защитного приказа

Данная форма используется для возбуждения дела о выдаче защитного приказа в связи с бытовым насилием. Обратитесь к секретарю суда за помощью адвоката для заполнения этой формы. Данная форма будет:

- зарегистрирована судом в качестве официального документа и будет являться основанием для открытия гражданского дела в суде;
- вручена (личное вручение) тому лицу, в защите от которого вы нуждаетесь.

Указанная в заявлении информация используется судом для определения следующего:

- имеет ли суд необходимые полномочия для выдачи приказа в ваших интересах;
- соответствуют ли отношения между вами и другой стороной в деле юридическому определению члена семьи или совместно проживающего лица;
- соответствует ли поведение ответчика в отношении вас юридическому определению бытового насилия.

Данное заявление используется для подачи заявления о предоставлении как немедленной временной защиты, **так и** полной защиты.

Немедленная защита: Если вам нужна немедленная защита и суд считает, что экстренная ситуация существует, суд может немедленно выдать временный приказ, который будет действовать до слушания, как правило, в течение 14 дней.

В течение этих 14 дней вы должны обеспечить вручение ответчику:

- заявления,
- временного приказа и извещения о слушании,
- любого приказа о сдаче оружия, изданного без уведомления, а также
- всех других деклараций или документов, предоставленных суду, при наличии таковых.

Вручение документов может быть выполнено:

- правоохранительным органом по месту жительства или работы ответчика, бесплатно,
- платной профессиональной курьерской службой по вручению процессуальных документов, или
- лицом старше 18 лет, которое не является стороной в этом деле.

Лицо, выполняющее вручение документов ответчику, должно подать в суд affidavit, заявление или сертификат о вручении, без этого слушание не может быть начато.

Полный защитный приказ: На слушании суд определит, должен ли быть выдан полный защитный приказ. Ответчик имеет право присутствовать на этом слушании.

Заполняйте печатными буквами! Только чёрными или синими чернилами!

Верхняя часть формы (стр. 1)

Заполните своё имя, инициал второго имени и фамилию как «Податель заявления». Лицо, защиты от которого вы просите, называется «Ответчик». Заполните имя, инициал второго имени и фамилию ответчика.

Кому нужна защита (вопрос 1)

Суд должен знать, кто нуждается в защите. Отметьте первый квадрат, если в защите нуждаетесь вы. Отметьте второй квадрат, если в защите нуждается член вашей семьи или проживающее совместно с вами лицо. Вы можете отметить оба квадрата. Отметьте третий квадрат, если вы являетесь опекуном, опекуном *ad litem*, или близким другом несовершеннолетнего в возрасте 13-15 лет, который стал жертвой бытового насилия со стороны лица в возрасте 16 и более лет, с которым подросток находился в близких отношениях, а теперь нуждается в защите от него. В отведённом около третьего квадрата месте нужно указать имя и фамилию несовершеннолетнего, а дополнительные сведения о несовершеннолетнем следует указать в разделе 5.

Под близким другом подразумевается дееспособное лицо старше 18 лет от роду, выбранное несовершеннолетним, которое способно отстаивать его интересы при подаче заявления на выдачу охранного приказа.

Место жительства (вопрос 2)

Отметьте квадрат, который подходит.

Возраст (вопрос 3)

Суду необходимо знать возраст подателя заявления (жертвы) и ответчика. Отметьте **один из** квадратов о возрасте подателя заявления (жертвы). Отметьте **один из** квадратов о возрасте ответчика.

Отношения (вопрос 4)

Суду необходимо знать, кем податель заявления (жертва) приходится ответчику. Отметьте все квадраты, описывающие вашу ситуацию. Если вы подаёте заявление от лица несовершеннолетнего, взаимоотношения несовершеннолетнего и ответчика уточняются в вопросе 5.

Идентификация несовершеннолетних лиц (вопрос 5)

- Если дети в деле не участвуют, отметьте квадрат «No Minors Involved».
- Если в деле участвуют дети, укажите имя, возраст, расу и пол каждого ребёнка. Укажите, какое отношение этот ребёнок имеет к вам (например: сын, приёмная дочь). Укажите, какое отношение этот ребёнок имеет к ответчику. Укажите, с кем проживает этот ребёнок (например: со мной, с дедом, с ответчиком).

- Если у вас есть вопросы, касающиеся безопасности ваших детей, обратитесь за помощью адвокатских организаций в заполнении этого раздела.

Судебные дела (вопрос 6)

Возможно, что это не первое судебное дело с участием вас или указанных несовершеннолетних лиц и данного ответчика. Суду необходимо знать о других делах (например, делах о расторжении брака, родительских правах, уголовных делах) и о других запретительных, защитных или запрещающих контакт приказах, чтобы суд не выдал приказ, который может противоречить приказу другого суда.

Если существуют другие дела или другие приказы суда, касающиеся вас или указанных несовершеннолетних лиц и данного ответчика, напишите в соответствующем столбце название дела (имена и фамилии сторон), номер дела (если знаете его), а также суд (окружной, городской или высший) и округ.

Ходатайство о защите (стр. 2)

В этом разделе вы должны сообщить суду, что вы просите суд включить в приказ сейчас и после слушания (требуемые средства правовой защиты). Суд может предоставить только те средства правовой защиты, о которых вы попросите в заявлении.

- Чтобы попросить о предоставлении средств защиты, начиная с сегодняшнего дня и до дня проведения слушания, отметьте квадраты слева в столбце «Temp» («Временная защита»).
- Чтобы попросить о предоставлении средств защиты в полном приказе, выдаваемом на слушании, отметьте квадраты слева в столбце «Full» («Полный приказ»).

Некоторые положения позволяют попросить у суда защиты для вас, всех указанных в пункте 5 несовершеннолетних лиц или только указанных вами несовершеннолетних лиц. Некоторые положения позволяют вам указать, на какие места вы хотите распространить действие средства защиты. Обязательно отметьте квадраты, определяющие людей и места, на которые вы ходите распространить действие каждого положения о средстве правовой защиты.

1. В первом пункте вы просите суд **запретить** ответчику причинять физический вред, телесные повреждения, посягательства, включая сексуальные посягательства, а также приставание, домогательства, угрозы и преследование вас и/или указанных вами детей.
2. Во втором пункте вы просите суд **запретить** ответчику угрожать, преследовать, держать под наблюдением, включая киберприследование, или с использованием телефонной, аудиовизуальной или иной электронной техники с целью слежки за действиями, местонахождением или проводной или электронной связью вас и/или несовершеннолетних, указанных в разделе 5, только несовершеннолетних, поименованных в этом пункте. Вы также можете просить в этом пункте о защите для совершеннолетних детей жертвы и/или любых других лиц, проживающих в доме жертвы. Укажите имена и фамилии совершеннолетних детей жертвы и/или любых других лиц, проживающих в доме жертвы в отведённом месте.

3. В третьем пункте вы просите суд **запретить** ответчику вступать в контакт с вами и/или указанными вами детьми.
4. В четвертом пункте вы просите суд **удалить** ответчика из вашего дома, места вашей работы, учёбы или учреждения дневного ухода либо школы несовершеннолетних лиц. Если вы хотите включить какое-то дополнительное место, добавьте его под пунктом «other» («другие места»).

Вы имеете право на сохранение конфиденциальности (секретности) адреса вашего места жительства. В этом положении о запрете во временном приказе и в полном приказе предусмотрено место, куда вы можете вписать свой адрес места жительства. Вы не обязаны указывать адрес своего места жительства, если вас беспокоит собственная безопасность или хищение личных данных. Однако, указав свой адрес, вы облегчите выполнение приказа. Если вы решите указать свой адрес, напишите его полностью, включая название города.

5. В пятом пункте вы просите суд приказать ответчику **покинуть** жилье, которым вы пользовались совместно, и предоставить вам исключительные права на это жилье.
6. В шестом пункте вы просите суд **запретить** ответчику намеренно подходить или намеренно находиться в пределах указанного расстояния (например, 100 футов, два квартала) от вашего дома, места работы, учёбы или учреждения дневного ухода либо школы указанного несовершеннолетнего лица. Если вы хотите включить какое-то дополнительное место, добавьте его под пунктом «other» («другие места»).
7. В седьмом пункте вы просите суд **предоставить** вам во владение необходимые личные вещи. Пожалуйста, укажите личные вещи. (Термин «необходимые личные вещи» («Essential personal belongings») означает предметы, непосредственно необходимые для здоровья, благополучия и получения средств к существованию человека. Термин «необходимые личные вещи» включает, но не ограничивается следующими предметами: одежда, детская кроватка, постельные принадлежности, документы, лекарства и предметы личной гигиены. (RCW 26.50.010(7).)
8. В восьмом пункте вы просите суд **предоставить** вам в пользование транспортное средство (например: синий 1994 Ford Taurus, номер лицензии XYZ123).
9. В девятом пункте, «**Other**» («Прочее»), вы можете написать то, что не указывалось в предыдущих пунктах.

Пункты 10, 11 и 12 не отмечаются, если в деле не участвуют несовершеннолетние.

Если вы запрашиваете средства защиты для несовершеннолетних, сделайте отметки в квадратах пунктов 10, 11 и 12.

10. В десятом пункте вы просите суд **предоставить** (дать) вам временное право на уход, опеку и контроль за детьми, которых вы указываете, с учётом посещений ответчика, определяемых судебным приказом.

11. В одиннадцатом пункте вы просите суд **запретить** ответчику вмешиваться в вашу опеку над детьми, которых вы указываете.
12. В двенадцатом пункте вы просите суд **запретить** ответчику вывозить детей, которых вы указываете, за пределы штата.

Дополнительные просьбы.

13. В тринадцатом пункте вы просите суд **направить** ответчика на лечение или консультации.
14. В четырнадцатом пункте вы просите суд **потребовать** от ответчика оплатить сборы и издержки по этому судебному делу. (Сборы и издержки могут включать судебные издержки, плату за вручение документов, обоснованные гонорары адвоката.)
15. В пятнадцатом пункте вы просите суд установить **срок действия** приказа более одного года. Отметьте этот квадрат, если существуют основания для того, чтобы считать, что ответчик возобновит акты бытового насилия против вас, если срок действия приказа истечёт через один год.

Защита домашних животных

16. В шестнадцатом пункте вы просите суд **предоставить** вам эксклюзивное право на опеку и контроль за домашними животными. Вы можете просить об опеке и контроле за животным только в том случае, если вы оно принадлежит и содержится лично вами, ответчиком или несовершеннолетним, который проживает с вами или ответчиком.
17. В семнадцатом пункте вы просите суд **запретить** ответчику вмешиваться в ваши усилия по удалению животных.
18. В восемнадцатом пункте вы просите суд **запретить** ответчику намеренно подходить или намеренно находиться в пределах указанного расстояния (например, 100 футов, два квартала) от мест(-а), указанного вами, где животные обычно находятся. Не забывайте, что вы имеете право на сохранение конфиденциальности адреса вашего места жительства.

Защита от огнестрельного и иного опасного оружия.

19. В девятнадцатом пункте вы просите суд обязать ответчика **сдать** все огнестрельное и прочее опасное оружие или лицензию на скрытое ношение пистолета, а также запретить ответчику приобретать или иметь огнестрельное и прочее опасное оружие или лицензии на скрытое ношение пистолета.

Примечание: Если вы **состоите** с ответчиком в интимных отношениях, после фактического уведомления и проведения слушания суд по закону обязан приказать ответчику сдать огнестрельное оружие, иное опасное оружие или лицензии на скрытое ношение пистолета.

Пожалуйста, проверьте заполненный раздел, чтобы убедиться, что вы отметили все квадраты, указывающие, какие положения вы хотели бы включить в судебный приказ. В

каждом положении обязательно отметьте квадраты, определяющие людей и места, где вы хотите получить защиту.

Экстренная временная защита, вступающая в силу немедленно без уведомления ответчика со сроком действия до судебного слушания (не более 14 дней).

Отметьте квадрат при наличии чрезвычайной ситуации и если вы желаете просить суд издать временный приказ незамедлительно.

Отметьте квадрат, если желаете просить суд приказать ответчику немедленно сдать огнестрельное и прочее опасное оружие.

На отведённом ниже месте объясните, какой необратимый ущерб возможен, если суд не издаст временный приказ о защите.

Ходатайство о специальной помощи со стороны правоохранительных органов

Вам может потребоваться специальная помощь со стороны полиции. Отметьте все пункты, в выполнении которых, по вашему мнению, вам может потребоваться помощь полиции.

1. В первом пункте вы просите суд приказать полиции помочь вам вернуться в своё жильё. Для безопасности попросите, чтобы полиция сопровождала вас при возвращении домой.
2. Во втором пункте вы просите суд приказать полиции помочь вам получить в пользование транспортное средство.
3. В третьем пункте вы просите суд приказать полиции помочь вам получить личные вещи (гражданская поддержка). Отметьте этот квадрат, если вы хотите, чтобы полиция помогла вам забрать ваши вещи из общего места жительства, места жительства ответчика или другого места. С учётом ограничений времени, наличия полицейских, вам необходимо обратиться в правоохранительный орган для назначения времени гражданской поддержки (когда полицейские встретят вас и как долго они будут оставаться с вами).
4. В четвёртом пункте вы просите суд приказать полиции помочь вам получить опеку над указанными вами детьми. Могут быть дополнительные действия, которые вам необходимо будет выполнить для осуществления этого требования.
5. В последнем пункте вы можете попросить другую помощь, которая может вам потребоваться от полиции.

Показания подателя заявления

В показаниях подателя заявления необходимо объяснить суду, почему необходим защитный приказ. Этот документ будет зарегистрирован в качестве судебного документа, который является публичным и будет вручен ответчику. Если вы не включите какой-то случай бытового насилия в свои показания, у вас может не оказаться возможности сообщить об этом случае суду на слушании.

Термин «бытовое насилие» («domestic violence») означает физический вред, телесные повреждения, посягательство, включая сексуальные посягательства, преследование *ИЛИ* создание страха неизбежного физического вреда, телесного повреждения либо посягательства между членами семьи или совместно проживающими лицами.

Сначала прочтите раздел показаний в форме заявления и только после этого начинайте её заполнять. В ней имеется несколько мест, которые помогут вам описать все события.

Опишите точно, что произошло, когда вам угрожали или причинили вред. Укажите как можно больше деталей, таких как дата и время, свидетелей, раны, если таковые имеются, медицинскую помощь, если она была оказана. Чем больше подробностей вы укажете, тем лучше для принятия решения судьёй. При наличии экстренной ситуации объясните, в чём она состоит, чтобы суд мог выдать немедленный временный приказ до слушания. В дополнение к информации, требуемой в показаниях, вам, возможно, следует включить следующее:

- причинял ли ответчик вред другим людям;
- подвергался ли ответчик арестам в прошлом;
- привлекалась ли полиция, даже если арестов не производилось;
- если вы подвергаетесь преследованию, опишите, как это обычно происходит.

Примеры:

Лучше написать: «В воскресенье, 12 января, в 02:00 Терри дал мне пощёчину», вместо: «В воскресенье Терри совершил на меня нападение».

Лучше написать: «Терри угрожал убить меня, если я уйду из дома. Он сказал: "Попробуй уйти, и я тебя убью"», а не «Терри угрожал мне».

Лучше написать: «Терри проезжает мимо остановки, на которой я жду автобуса вечером каждый понедельник после работы», вместо: «Терри преследует меня».

Лучше написать: «Терри шлёт мне по (указать количество) электронных писем или смс-сообщений в день. Я отправила ему смс-сообщение с просьбой прекратить это делать, но Терри продолжает присылать их мне». Это звучит убедительней, чем: «Терри преследует меня в киберпространстве».

Старайтесь использовать точные слова ответчика, которые он сказал, угрожая вам причинением физического вреда.

Если какая-либо запрашиваемая информация не имеет отношения к делу, укажите в этом разделе «does not apply».

Если имеет место злоупотребление алкоголем или наркотическими препаратами, отметьте соответствующий квадрат.

Вручение процессуальных документов за пределами штата

Отметьте этот квадрат, если вручить документы ответчику лично в штате Вашингтон нет возможности. Примечание: ответчику все равно необходимо будет лично вручить документы, если суд не выдаст другой приказ.

Подписание формы

После заполнения заявления укажите дату заполнения и впишите город, в котором вы заполнили эту форму. Подпишите форму.

Ответчик имеет право на вручение вам документов в ответ на это заявление. Вы имеете право на сохранение конфиденциальности адреса вашего места жительства. Если вы хотите сохранить конфиденциальность своего адреса, вы должны указать другой адрес, по которому вы согласны получать юридические документы.

Заполните формы временных приказов

Если вы просите суд о незамедлительной защите, заполните Временный приказ о защите и Уведомление о слушании, форма DV 2.015. Следуйте требованиям инструкции для этой формы.

Если вы просите суд приказать ответчику сдать огнестрельное и прочее опасное оружие, принесите с собой в суд Приказ о сдаче оружия, изданный без уведомления, form All Cases 02-030, чтобы судья мог его заполнить.

Обращение в суд

Принесите заполненные формы заявления и временного приказа вместе с бланком приказа о сдаче оружия в канцелярию клерка местного суда. Там вы получите дальнейшие распоряжения.

Вручение судебных документов

Если ответчик и адвокат ответчика на суде отсутствовали, заявление, временный приказ и приказ о сдаче оружия должны быть вручены ответчику. Ответчик должен знать, какие установлены запреты, а также когда и где будет проведено слушание, и когда заканчивается срок действия приказа.

Если вы подаёте заявление от лица беззащитного взрослого, и он (или его адвокат) отсутствовали на слушании, заявление, временный приказ и приказ о сдаче оружия должны быть вручены беззащитному взрослому. Беззащитный взрослый должен знать,

какие установлены запреты, а также когда и где будет проведено слушание, и когда заканчивается срок действия приказа. Если у беззащитного взрослого имеется опекун, копия всех указанных документов должна быть вручена и ему (ей).

Вы можете выбрать один из следующих методов вручения:

- через правоохранительный орган, который осуществит вручение ваших документов бесплатно;
- через платную профессиональную курьерскую службу по вручению процессуальных документов;
- через другое лицо старше 18 лет, которое не является стороной в этом деле;
- через почтовую службу или путём публикации, если судьёй был издан приказ, разрешающий вручение такими способами.

Вы обязаны предоставить адреса всех лиц, которым необходимо вручить документы. Если вы хотите, чтобы документы были вручены сотрудниками правоохранительных органов, вы должны заполнить Информационный листок для правоохранительных органов (Law Enforcement Information Sheet).

Информационный листок для правоохранительных органов (LEIS)

Вы обязаны заполнить Информационный листок для правоохранительных органов (Law Enforcement Information Sheet (LEIS), form WPF All Cases 01.0400). Данная форма носит конфиденциальный характер и не подлежит регистрации в открытом судебном деле и не вручается ответчику.

- форма используется правоохранительными органами для поиска и идентификации ответчика в процессе вручения документов;
- она также используется правоохранительными органами при внесении приказа в базу данных правоохранительных органов всего штата.

Укажите как можно более полные данные, особенно в отношении имени, инициала второго имени, фамилии и даты рождения.

Если у ответчика имеются какие-то показания, например, инвалидность, мозговая травма или иные повреждения, возможно, вы можете оказать работникам правоохранительных органов содействие при вручении документов, если знаете, как с этой особенностью ответчика поступать лучше всего. Например:

“У ответчика есть мозговая травма. Напористое поведение по отношению к нему может вызвать подобие ступора, замедленные реакции или вербальную агрессивность. Напомните ответчику связаться с другом.”

“Ответчик страдает эпилепсией и диабетом, что может привести к припадкам/приступам в состоянии стресса. Ответчик плохо реагирует на попытки заставить его быстро действовать или отвечать на вопросы. Необходимо проявлять терпение и давать ему возможность принять лекарство если необходимо.”

Если вам известно о наличии у ответчика огнестрельного и прочего опасного оружия, обязательно сообщите, что именно у него имеется и в каком количестве.

Notice: You must complete this form in English.

(Примечание: форма заполняется на английском языке.)

**Court of Washington
(Суд штата Вашингтон)**

For / (по)

Petitioner / (Податель заявления)
vs. (против)

Respondent / (Ответчик)

No. / (№)

**Petition for Order for Protection
(PTORPRT)**

**(Заявление о выдаче
защитного приказа)**

1. I am a victim of domestic violence committed by the respondent.
(Я являюсь жертвой бытового насилия, совершенного ответчиком.)
- A member of my family or household is the victim of domestic violence committed by the respondent.
(Член моей семьи или хозяйства является жертвой бытового насилия со стороны ответчика.)

I am a guardian guardian ad litem next friend of a minor who is 13 to 15 years of age and is a victim of domestic violence in a dating relationship with a person age 16 or older. The name of the minor victim is _____. This person's identifying information is provided in paragraph 5 below.

(Я являюсь [-] опекуном [-] опекуном ad litem [-] ближайшим другом несовершеннолетнего в возрасте 13-15 лет, жертвой бытового насилия в близких отношениях с лицом 16 лет или старше. Имя и фамилия несовершеннолетней жертвы [____]. Сведения, устанавливающие личность этой жертвы указаны в разделе 5 ниже.)

2. The victim lives in this county.
(Жертва проживает в этом округе.)
- The victim left their residence because of abuse and this is the county of their new or former residence.
(Жертва покинул (а) своё место жительства из-за насилия, и в этом округе находится её новое или предыдущее место жительства.)

3. The victim's age is: (Возраст жертвы:)	Respondent's age is: (Возраст ответчика:)	
<input type="checkbox"/> Under 16 (менее 16)	<input type="checkbox"/> 16 or 17 (16 или 17)	<input type="checkbox"/> 18 or over (18 или больше лет)
<input type="checkbox"/> Under 16 (менее 16)	<input type="checkbox"/> 16 or 17 (16 или 17)	<input type="checkbox"/> 18 or over (18 или больше лет)
4. The victim's with the respondent is: (Отношение жертвы к ответчику:)	<input type="checkbox"/> current or former dating relationship (настоящий или бывший любовник (ца))	<input type="checkbox"/> in-law (тесть, тёща, зять, невестка и т.д.)
<input type="checkbox"/> spouse or former spouse (настоящий или бывший супруг(-а))	<input type="checkbox"/> stepparent or stepchild (неродной родитель или ребёнок)	<input type="checkbox"/> parent or child (родитель или ребёнок)
<input type="checkbox"/> parent of a child in common (родитель общего ребёнка)	<input type="checkbox"/> current or former cohabitant as part of a dating relationship (настоящий или бывший сожитель/сожительница)	<input type="checkbox"/> blood relation other than parent or child (родственник по крови, не считая родителей и детей)
<input type="checkbox"/> current or former domestic partner (настоящий или бывший партнёр по ведению совместного хозяйства)	<input type="checkbox"/> roommate (настоящий или бывший сосед по квартире)	

5. Identification of Minors (if applicable) No Minors involved.
(Данные о несовершеннолетних (если применимо) [-] Несовершеннолетние в деле не участвуют.)

Name (First, Middle Initial, Last) (Имя, второе имя, фамилия)	Age (Возраст)	Race (Раса)	Sex (Пол)	How Related to Petitioner Respondent (Отношение к Подателю заявления Ответчику)	Resides with (Проживает с)

6. Other court cases or other restraining, protection or no-contact orders involving me, the minors and the respondent:
(Другие судебные дела или другие ограничительные, защищающие или запрещающие контакт приказы с моим участием, с участием указанных несовершеннолетних и ответчика:)

Case Name (Название дела)			
Case Number (Номер дела)			
Court/County (Суд/округ)			

I Request an Order for Protection following a hearing that will:

(Прошу издать Защитный приказ после слушания, согласно которому:)

¹ **Restrain** respondent from causing any physical harm, bodily injury, assault, including sexual assault, and from molesting, harassing, threatening, or stalking
 me the minors named in paragraph 5 above these minors only:

(If the court orders this relief, and the respondent is your spouse or former spouse, current or former domestic partner, the parent of a child in common, or a current or former cohabitant as part of a dating relationship, the respondent will not be able to obtain or possess a firearm, other dangerous weapon, ammunition, or concealed pistol license under state or federal law for the duration of the order.)

(Запретить ответчику причинять физический вред, телесные повреждения, посягательства, включая сексуальные посягательства, а также приставание, домогательства, угрозы и преследование

[-] меня [-] всех перечисленных выше в пункте 5 несовершеннолетних лиц [-] только следующих несовершеннолетних лиц:

(Если после слушания суд выдаст приказ, предоставляющий это средство защиты, и ответчик имеет к вам следующее отношение: настоящий или бывший супруг (а), настоящий или бывший партнёр по ведению совместного хозяйства, родитель общего ребёнка, настоящий или бывший сожитель (сожительница), то ответчику будет запрещено приобретение или владение огнестрельным оружием, иным опасным оружием, боеприпасами или лицензией на право скрытого ношения пистолета в соответствии с законом штата или федеральным законом на срок действия данного приказа суда.)

² **Restrain** respondent from harassing, following, keeping under physical or electronic surveillance, cyberstalking as defined in RCW 9.61.260, and using telephonic, audiovisual, or other electronic means to monitor the actions, locations, or wire or electronic communication of me the minors named in paragraph 5 above only the minors listed below;
 members of the victim's household listed below the victim's adult children listed below:

(Запретить ответчику угрожать, преследовать, держать под визуальным или электронным наблюдением, заниматься киберпреследованием согласно определению RCW 9.61.260, и с использованием телефонной, аудиовизуальной или иной электронной техники с целью слежки за действиями, местонахождением или проводной или электронной связью [-] меня [-] всех перечисленных выше в пункте 5 несовершеннолетних лиц [-] только следующих несовершеннолетних лиц; [-] перечисленных ниже лиц, проживающих в доме жертвы [-] перечисленных ниже совершеннолетних детей жертвы:)

³ **Restrain** respondent from coming near and from having any contact whatsoever, in person or through others, by phone, mail, or any means, directly or indirectly, except for mailing of court documents, with me the minors named in paragraph 5 above, subject to any court-ordered visitation these minors only, subject to any court-ordered visitation:

(**Запретить** ответчику приближаться и вступать в какой-либо контакт — лично или через других лиц, по телефону, по почте, с помощью любых других средств, прямо или косвенно, за исключением отправки по почте судебных документов, со мной всеми перечисленными выше в пункте 5 несовершеннолетними лицами, с учётом всех назначенных судом посещений, только следующими несовершеннолетними лицами, с учётом всех назначенных судом посещений:)

⁴ **Exclude** respondent from our shared residence my residence my workplace my school the residence, day care or school of the minors named in paragraph 5 above these minors only:

(**Удалить** ответчика из [-] нашего общего места жительства [-] моего места жительства [-] моего места работы [-] моего места учёбы [-] места проживания, учреждения дневного ухода или школы [-] всех перечисленных выше в пункте 5 несовершеннолетних лиц [-] только следующих несовершеннолетних лиц:

other:
(прочее:)

You have a right to keep your residential address confidential.
(Вы имеете право на сохранение конфиденциальности адреса вашего места жительства.)

⁵ **Direct** respondent to vacate our shared residence and restore it to me.

(**Приказать** ответчику освободить наше общее место жительства и передать его мне.)

⁶ **Prohibit** respondent from knowingly coming within, or knowingly remaining within _____ (distance) of our shared residence my residence my workplace my school the day care or school of the minors named in paragraph 5 above. these minors only:

(**Запретить** ответчику намеренно приближаться или находиться на расстоянии [___] от [-] нашего общего места жительства [-] моего места жительства моего места работы [-] моего места учёбы [-] учреждения дневного ухода или школы [-] всех перечисленных выше в пункте 5 несовершеннолетних лиц [-] только следующих несовершеннолетних лиц:

other:
(прочее:)

⁷ **Grant** me possession of essential personal belongings, including the following:

(**Предоставить** мне во владение необходимые личные вещи, включая следующее:)

<p>⁸ <input type="checkbox"/> Grant me use of the following vehicle: Year, Make & Model _____ License No. _____ (Предоставить мне право пользования следующим транспортным средством: Год выпуска, марка и модель [__] Лицензия №. [____])</p>
<p>⁹ <input type="checkbox"/> Other: (Прочее:)</p>
<p>Protection involving a minor: (Поставьте отметки в следующем разделе, только если вы просите предоставить средства защиты, включающие несовершеннолетних:)</p>
<p>¹⁰ <input type="checkbox"/> Subject to any court-ordered visitation, Grant me the care, custody and control of <input type="checkbox"/> the minors named in paragraph 5 above <input type="checkbox"/> these minors only: (С учётом всех назначенных судом посещений предоставить мне уход, опеку и контроль за [-] всеми перечисленными выше в пункте 5 несовершеннолетними лицами [-] только за следующими несовершеннолетними лицами:)</p>
<p>¹¹ <input type="checkbox"/> Restrain respondent from interfering with my physical or legal custody of <input type="checkbox"/> the minors named in paragraph 5 above <input type="checkbox"/> these minors only: (Запретить ответчику мешать мне осуществлять физическую и юридическую опеку над [-] всеми перечисленными выше в пункте 5 несовершеннолетними лицами [-] только следующими несовершеннолетними лицами:)</p>
<p>¹² <input type="checkbox"/> Restrain the respondent from removing from the state: <input type="checkbox"/> the minors named in paragraph 5 above <input type="checkbox"/> these minors only: (Запретить ответчику перемещать за пределы штата [-] всех перечисленных выше в пункте 5 несовершеннолетних лиц [-] только следующих несовершеннолетних лиц:)</p>
<p>Additional Requests: (Дополнительные просьбы)</p>
<p>¹³ <input type="checkbox"/> Direct the respondent to participate in appropriate treatment or counseling services. (Приказать ответчику принять участие в соответствующей программе лечения или консультациях.)</p>
<p>¹⁴ <input type="checkbox"/> Require the respondent to pay the fees and costs of this action. (Потребовать от ответчика оплатить сборы и издержки по этому судебному делу.)</p>
<p>¹⁵ <input type="checkbox"/> Remain Effective longer than one year because respondent is likely to resume acts of domestic violence against me if the order expires in a year. (Продлить действие более чем на один год, потому что существует вероятность возобновления ответчиком актов бытового насилия против меня, если срок действия приказа истечёт через один год.)</p>

Protection involving pets: (Защита домашних животных)

¹⁶ **Grant** me exclusive custody and control of the following pet(s) owned, possessed, leased, kept, or held by me, respondent, or a minor child residing with either me or the respondent. (Specify name of pet and type of animal.):

_____.

(Предоставить мне эксклюзивное право на опеку и контроль за следующими домашними животными, которые принадлежат мне, ответчику или несовершеннолетнему ребёнку, проживающему со мной, либо с ответчиком, и находятся на нашем содержании. (Укажите кличку и тип домашнего животного.):)

¹⁷ **Prohibit** respondent from interfering with my efforts to remove the pet(s) named above. (Запретить ответчику вмешиваться в мои усилия по удалению животных, указанных выше.)

¹⁸ **Prohibit** respondent from knowingly coming within, or knowingly remaining within _____ (distance) of the following locations where the pet(s) are regularly found:

(Запретить ответчику намеренно подходить или намеренно находиться в пределах [] (расстояние) от следующих мест(-а), где животные обычно находятся:

petitioner's residence (You have a right to keep your residential address confidential.)

(Место жительства заявителя (вы имеете право на сохранение конфиденциальности адреса вашего места жительства.))

_____ Park

(Парк)

other: _____

(Прочее:)

Protection from Firearms and Other Dangerous Weapons:

(Защита от огнестрельного и иного опасного оружия)

¹⁹ **Require** the respondent to surrender any firearm or other dangerous weapon, or any concealed pistol license, and prohibit the respondent from obtaining or possessing a firearm or other dangerous weapon, or a concealed pistol license.

(Потребовать от ответчика сдать все огнестрельное и прочее опасное оружие или лицензию на скрытое ношение пистолета, а также запретить ответчику приобретать или иметь огнестрельное и прочее опасное оружие или лицензии на скрытое ношение пистолета.)

Notice: If you **are** the respondent's intimate partner, after actual notice and an opportunity to be heard at the hearing, the court may be required to order the respondent to surrender firearms, other dangerous weapons, or concealed pistol license.

(Примечание: Если вы **состоите** с ответчиком в интимных отношениях, после фактического уведомления и проведения слушания суд по закону обязан приказывать ответчику сдать огнестрельное оружие, иное опасное оружие или лицензии на скрытое ношение пистолета.)

I want emergency temporary protection effective immediately, that lasts (up to 14 days) until the court hearing:

(Мне нужна экстренная временная защита, вступающая в силу немедленно, со сроком действия до судебного слушания (до 14 дней):

- An emergency exists as described below. I request that a **Temporary Order for Protection** granting the relief requested above in 1) through 12) be issued immediately, without prior notice to the respondent, to be effective until the hearing.
(Возникла чрезвычайная ситуация, описанная ниже. Прошу издать Временный защитный приказ для обеспечения моей безопасности в соответствии с пунктами 1 – 12 незамедлительно, без предварительного уведомления ответчика, со сроком действия до судебного слушания.)
- I also request temporary surrender of a firearm or other dangerous weapon without notice to the other party because irreparable injury could result if an order is not issued until the hearing.
(Я также прошу суд издать временный приказ о сдаче огнестрельного и прочего опасного оружия без уведомления другой стороны из-за вероятности необратимого ущерба, если такой приказ не будет издан до судебного слушания.)

What irreparable harm would result if an order is not issued immediately without prior notice to the respondent?

(Какой необратимый ущерб возможен, если суд немедленно не издаст временный приказ о защите без уведомления ответчика?)

**Request for Special Assistance From Law Enforcement Agencies:
(Ходатайство о специальной помощи со стороны правоохранительных органов)**

I request the court order the appropriate law enforcement agency to assist me in obtaining:
(Прошу суд приказать соответствующим правоохранительным органам обеспечить мне помощь в получении:)

- Possession of my residence. Possession of the vehicle designated above.
(во владение моего места жительства; [-] во владение транспортного средства, указанного выше.)
- Possession of my essential personal belongings at the shared residence respondent's residence other location: _____
(во владение моих необходимых личных вещей, находящихся по адресу [-] общего места жительства [-] места жительства ответчика [-] другого места: [__])

Custody of the minors named in paragraph 5 above these minors only (if applicable):
(опеки над [-] всеми перечисленными выше в пункте 5 несовершеннолетними лицами [-] только следующими несовершеннолетними лицами (если применимо):)

Other: _____
(прочее:)

“Domestic violence” means physical harm, bodily injury, assault, including sexual assault, stalking, **Or** inflicting fear of imminent physical harm, bodily injury or assault between family or household members.
(Термин «бытовое насилие» («domestic violence») означает физический вред, телесные повреждения, посягательство, включая сексуальные посягательства, преследование **ИЛИ** создание страха неизбежного физического вреда, телесного повреждения либо посягательства между членами семьи или совместно проживающими лицами.)

Statement: The respondent has committed acts of domestic violence as follows. (Describe specific acts of domestic violence and their approximate dates, beginning with the most recent act. You may want to include police responses.)

(Показания: Ответчик совершил следующие акты бытового насилия. (Опишите конкретные акты бытового насилия и примерные даты этих происшествий, начиная с последнего такого акта. Рекомендуется включить ответные действия полиции.))

Describe the most recent violent act, fear or threat of violence and why the temporary order should be entered today without notice to the respondent:

(Опишите последний акт насилия, опасение или угрозу насилия и укажите, почему временный приказ необходимо издать сегодня без уведомления ответчика:)

Describe any stalking behavior by respondent, including use of telephonic, audiovisual or electronic means to harass or monitor:

(Опишите все случаи преследования со стороны ответчика, включая преследование с использованием телефонных, аудиовизуальных и электронных средств с целью запугивания или наблюдения:)

Describe medical treatment you received and for what:

(Опишите полученное вами медицинское лечение и причины, по которым оно потребовалось:)

Describe any threats of suicide or suicidal behavior by the respondent:

(Опишите все угрозы самоубийства или суицидные действия ответчика:)

Does the respondent own or possess firearms? Yes No

(Ответчик имеет в собственности или владеет огнестрельным оружием? [-] Да [-] Нет)

Does the respondent use firearms, weapons or objects to threaten or harm you? Please describe:

(Ответчик использует огнестрельное оружие, другое оружие или предметы для угроз или причинения вам вреда? Пожалуйста, опишите:)

Has the respondent used, displayed, or threatened to use a firearm or other dangerous weapon in a felony? Please describe:

(Были ли случаи, когда ответчик применял, выставлял напоказ или угрожал применить огнестрельное или прочее опасное оружие с преступными намерениями? Пожалуйста, опишите:)

Has the respondent previously committed an offense that makes him or her ineligible to possess a firearm under the provisions of RCW 9.41.040? Please describe:

(Были ли случаи, когда ответчик нарушал закон, в результате чего ему не положено владеть огнестрельным оружием в соответствии с положениями закона RCW 9.41.040? Пожалуйста, опишите:)

Does possession of a firearm or other dangerous weapon by the respondent present a serious and imminent threat to public health or safety, or to the health or safety of any individual?

Please describe:

(Представляет ли владение ответчиком огнестрельным или иным опасным оружием серьёзную и неотвратимую угрозу здоровью и безопасности окружающих, или здоровью и безопасности конкретного лица? Пожалуйста, опишите:)

If you are requesting that the protection order lasts longer than one year, describe the reasons why:

(Если вы просите, чтобы защитный приказ действовал более одного года, опишите причины своей просьбы:)

Other: (Прочее:)

(continue on separate page if necessary)
(при необходимости продолжите на отдельной странице)

Check box if substance abuse is involved: alcohol drugs other
(Отметьте квадрат, если имеет место злоупотребление алкоголем или наркотическими препаратами:) [-] алкоголь [-] наркотики [-] другое)

Personal service cannot be made upon respondent within the state of Washington.
(Личное вручение процессуальных документов ответчику в штате Вашингтон невозможно.)

I certify under penalty of perjury under the laws of the state of Washington that the foregoing is true and correct.

(Подтверждаю под страхом наказания за лжесвидетельство согласно законам штата Вашингтон, что всё вышеизложенное правдиво и правильно.)

Dated: _____ at _____, Washington.
Дата : _____ в _____ штат Вашингтон.)

Signature of Petitioner
(Подпись заявителя)

You have a right to keep your residential address confidential. If you have one, please provide an address, other than your residence, where you may receive legal documents:

(Вы имеете право на сохранение конфиденциальности адреса вашего места жительства. Пожалуйста, укажите адрес, по которому вы можете получать юридические документы, если у вас есть такой адрес.)

_____.